

# Использование краеведческого материала на уроках немецкого языка.

Уткина Г.В. – учитель немецкого языка  
МБОУ «Щеколдинская ООШ»  
Зубцовского района Тверской обл.

Наша школа находится в деревне Щеколдино Зубцовского района Тверской области. Многие родители работают на земле, занимаются животноводством.

В течение последних лет я провожу систематическую работу по использованию краеведческого материала на уроках немецкого языка. На время летних каникул ученики получают конкурсные задания. При распределении летних заданий каждый класс получает список слов, которые могут понадобиться учащимся при выполнении задания для полного раскрытия темы. В небольшом объеме вводится новая лексика. Предварительно новые слова пишутся на доске (без перевода). Затем они вводятся устно в связном высказывании. Только в том случае, если учащиеся не могут догадаться о значении нового слова, дается его перевод на русский язык. После закрепления новых слов в устной речи, учащиеся записывают их в свои словарики. Кроме того, в кабинете немецкого языка имеются специальные карточки, на которых напечатаны дополнительные слова для всех классов, и учащиеся могут ими пользоваться при выполнении летних заданий.

Пятиклассники готовят рассказ (письменно или устно) о том, чем они занимались летом, как помогали взрослым.

Ниже приводится список дополнительных слов:

- die Harke – грабли
- der Spaten - лопата
- die Giesskanne - лейка
- Blumenbeete machen –делать клумбы
- jaten - полоть
- pflucken - рвать
- lockern - рыхлить
- das Obst - фрукты
- das Gemüse - овощи
- Beeren sammeln – собирать ягоды

Большинство учащихся отдыхают в школьном лагере с дневным пребыванием детей «Солнышко». Они получают задание: описать жизнь в этом лагере.

Вот новые слова и выражения, которые учащиеся могут использовать при работе над темой « Das Ferienlager».

- das Ferienlager, das Sportlager;
- liegen( lag, gelegen ) – in einem Park, in dem Wald, am Ufer eines Flusses;
- leben ( lebte, gelebt) – in einem Lager, in einem Dorf;
- der Park – schon, grün, wunderschön;
- der Baum (die Bäume) – mit grünen Zweigen, mit schönen Blättern;

- das Gemüse – pflanzen (pflanzte,gepflanzt), giessen (goss, gegossen), jaten (jatete,gejätet);
- pflegen ( pflegte,gepflegt) – die Haustiere,Kuhe,Pferde,Schweine;
- sich erholen (erholte,erholt) – ich erhole mich;
- kraftig sein – Ich bin kraftig geworden;

Вот некоторые слова и выражения, которые даются учащимся 7 класса по теме «Sommer»:

- die Sommerferien, die Ferienzeit;
- verbringen (verbrachte,verbracht) – schon. lustig, interessant;
- das Gras, der Baum, die Blumen. Die Wiesen, die Felder. der Park, der Garten;
- der Himmel – blau, mit Wolken bedeckt, wolkenlos;
- arbeiten ( arbeitete,gearbeitet) - Tag und Nacht,muhelos
- ausgraben (grub aus, ausgegraben);
- einbringen (brachte ein, eingebracht);
- die Ernte, die Getreideernte;
- die landwirtschaften Maschinen- der Traktor, der Grasmaher, der Mahdrescher;
- die Haustiere – Kuhe, Pferde,Schweine, Schafe – füttern,melken,pflegen.

Учащиеся 7 класса, кроме того, должны рассказать, что они еще делали в период летних каникул. В качестве плана для рассказа или сочинения им предлагается ряд вопросов:

- Wo kann man die Sommerferien verbringen?
- Wo hast du deine Ferien verbracht?
- Wie ist das Wetter im Sommer?
- Wie war das Wetter in diesem Sommer?
- Hast du gearbeitet? Wo hast du gearbeitet?
- Hast gesat? Hast du etwas gejätet?
- Was hast du noch gemacht?
- Welche Maschinen bearbeiten die Felder?
- Wann gibt es auf dem Lande besonders viel Arbeit?
- Wie verbringen die Kinder im Sommer ihre freie Zeit?
- Welche Sportspiele hast du gespielt?
- Bist du zum Fluss gegangen? Was hast du dort gemacht?
- Bist du auch in den Wald gegangen? Was hast du dort gesucht?

- Hast du auch gelesen? Was hast du gelesen? Usw.

Собранные материалы (рассказы, сочинения) о родном крае я использую в своей работе на уроках немецкого языка. Лучшие из них представляю на выставку или помещаю в специальном альбоме «Unsere guten Taten».

В 7 классе на первом уроке основное внимание уделяю беседе о лагере «Солнышко». На втором уроке дети рассказывают о том где и как можно проводить летние каникулы. При работе с некоторыми упражнениями стремлюсь соотнести задания с личным опытом учащихся, с окружающей их действительностью. Так, например, ребята с удовольствием описывают свою любимую деревню Щеколдино, используя ИКТ, готовя презентации.

Работая над сочинениями, учащиеся используют не только знакомую им лексику, но часто обращаются к словарям, справочникам, к материалам, которые имеются в кабинете. Здесь имеются также карточки с подборкой лексики по темам, примерные планы сочинений, карточки с опорными словами (для учащихся со слабой языковой подготовкой), собраны пословицы и поговорки о труде, например:

Ohne Fleiß kein Preis	Без труда нет награды -
Ohne Fleiß kein Preis!	Без труда не вытянешь и рыбку из пруда.
Ohne Fleiß kein Preis.	Без труда нет награды.
Ohne Fleiß kein Preis.	Без труда нет плода
Ohne Fleiß kein Preis.	Без труда ничего не дается
Ohne Fleiß kein Preis.	Бобы – не грибы, не посеяв, не взойдут
Ohne Fleiß kein Preis.	В лес не съездим, так и на палатках замерзнем
Ohne Fleiß kein Preis.	Жареные голубки не прилетят до губки
Ohne Fleiß kein Preis.	Жареные куры в рот не летят
Ohne Fleiß kein Preis.	Масло само не родится
Ohne Fleiß kein Preis.	Не замочив рук, не умоешься
Ohne Fleiß kein Preis.	Счастье в воздухе не вьется, а руками достается

Использование среды, в которой учащиеся находятся, учет их интересов и целенаправленная работа по привитию им необходимых качеств, жизнь людей, с которыми они повседневно встречаются и которые любят свой край, землю и трудятся на ней, не только оказывают воспитательное воздействие на учащихся, но и способствуют повышению знаний, умений и навыков владения изучаемым языком.